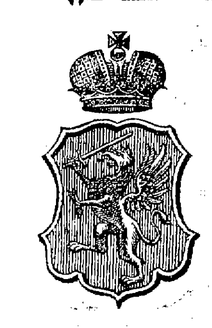
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXIII. Jahrgang.

№ 62. Пятница 6. Іюня. — Freitag 6. Juni 1875.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Лифляндскаго Гофгерихта сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Фрицъ Блумбергъ, который примѣтами: рост. 2 арш. 5 верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза каріе, носъ съ горбомъ, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице смугловатое, отъ роду ему около 32 лѣтъ; особенныхъ примѣтъ нѣтъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства.
№ 1840. 1

Auf Grund des Urtheils des Livländischen Hofgerichts ist der Vagabund Fritz Blumberg nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin 5 Wersch. groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, braune Augenbrauen, braune Augen, eine bucklige Nase, einen kleinen Mund, ein rundliches Kinn, ein bräunliches Gesicht, ist ungefähr 32 Jahr alt; besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiermit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 1840. 1

Прусскій подданный Іоганъ Кридлъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 7. Октября 1869 года за № 3671 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
г. Рига, 27. Мая 1875 г. № 3898.

Da der preußische Unterthan Johann Kriedl die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein in Riga d. d. 7. October 1869 sub Nr. 3671 ertheiltes Aufenthaltsbillet abhanden gekommen sei, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3898.
Riga, den 27. Mai 1875.

Прусская подданная Луиза Радеке объявила, что выданный ей и сестрѣ ея Аннѣ директоромъ полиціи въ городѣ Минхенѣ паспортъ на проѣздъ въ Россію отъ 25. Апрѣля 1875 года за № 335 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 4022.
г. Рига, 29. Мая 1875 г.

Da die preußische Unterthanin Louise Radeke die Anzeige gemacht hat, daß der ihr und ihrer Schwester Anna in München vom Polizeidirector am 25. April 1875 sub Nr. 335 ertheilte Reisepaß abhanden gekommen sei, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.
Riga, den 29. Mai 1875. Nr. 4022.

Вслѣдствіе отношенія Эстляндскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать нижепоименованныхъ проживающихъ безъ установленныхъ видовъ въ Лифляндской губерніи Фиккельскихъ крестьянъ Эстляндской губерніи для взысканія числящихся за ними въ недоимкѣ податей, а именно: 1) Гиндрика Югансона Синни, 2) Михеля Юррисона Вилло, 3) Маддиса Адосона Лусса и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ упомянутое общество.
№ 1275.

In Folge desfallsiger Requisition der Estländischen Gouvernements-Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach den zum Gute Fickeln im Estländischen Gouvernement verzeichneten Bauern: 1) Hindrik Johannsohn Sinni; 2) Michel Jurrisohn Wilo; 3) Maddis Adosohn Luß, welche ihre Gemeindeabgaben schulden und sich paßlos in Livland aufhalten sollen, Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle in ihre Gemeinde auszusenden.
Nr. 1275.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 14. Мая сего 1875 г. за № 392 бургомистръ Валкскаго Магистрата В. Камманъ согласно прошенію уволенъ отъ должности и на мѣсто его утвержденъ ратсгеръ Дальбергъ бургомистромъ, а на мѣсто послѣдняго купецъ Александръ Рудольфъ утвержденъ ратсгеромъ означеннаго Магистрата. № 1918.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 14. Mai d. J. ist der Bürgermeister des Walkschen Raths W. Kampmann seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an seiner Stelle der Rathsherr Dahlberg als Bürgermeister und an Stelle des Letzteren der Kaufmann Alexander Rudolff als Rathsherr gedachten Raths bestätigt worden.
Nr. 1918.

Господиномъ Управляющимъ Акцизными Сборами Лифляндской губерніи опредѣленъ Перновскій мѣщанинъ Карлъ Оскаръ Криднеръ сверхштатнымъ чиновникомъ Лифляндскаго Губернскаго Акцизнаго Управленія съ 1. Іюня сего года. № 635.

Von dem Herrn Dirigirenden der Livländischen Accise-Verwaltung ist der Pernausche Bürger Carl Oscar Kridner als außeretatmäßiger Beamter der Livländischen Gouvernements-Accise-Verwaltung angestellt worden.
Nr. 635.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 14. Февраля с. г. за № 524 произведены за выслугу лѣтъ въ слѣдующіе чины со старшинствомъ, а именно: изъ Надворныхъ Совѣтниковъ въ Коллежскіе Совѣтники: главный лѣсничій Прибалтійскихъ губерній Фромиъ, 1. съ 18. Іюня 1873 года и младшій лѣсной ревизоръ Прибалтійскихъ губерній Де-ла-Кроа съ 8. Мая 1874 г.; изъ Коллежскихъ Ассесоровъ въ Надворные Совѣтники: лѣсничій 1. Рижскаго 2. разряда лѣсничества Беккеръ 2 съ 19. Августа 1872 г.; изъ Коллежскихъ Регистраторовъ въ Губернскіе Секретари: лѣсничій Курляндской губерніи Фабіанъ съ 25. Февраля 1874 г.
№ 320.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben 3 herrenlose Schafe und eine schwarze Kuh eingeliefert worden sind.

Die resp. Eigenthümer werden desmittelst aufgefordert, zur Erlangung ihres resp. Eigenthums binnen 8 Tagen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden. Nr. 4464. 3
Riga Polizei-Verwaltung, den 28. Mai 1875.

Реестръ письмамъ, возвращеннымъ обратно въ Ригу отъ 14. по 21. Мая 1875 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 14. bis zum 21. Mai 1875 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Денежные пакеты. — Geldbriefe.
Изъ Рогачева — Настасьѣ Павлюной (41 руб.), изъ Кронштата — Вильгельму Гиргенсону (4 руб.).

Письмо страховое. — Recommandirter Brief.
Изъ Туккума — старшинѣ мызы Планѣ Уткину, изъ С.-Петербурга — Надворному Совѣтнику Рыльску, Августу Бухошникову, изъ Шавель — Филиціанѣ Вилейка.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.
Изъ С.-Петербурга — Снеедзу, Калемеповичу, Геттелю, Шталу, Миллеру, Донгоборову, Эрбсу, изъ Тальсена — Мутриску, изъ Вильно — Володцову, Юревичу, изъ Вязьмы — Лангевичу, изъ Вендена — Елстингу, изъ Шиплитта — Розеновичу, изъ Варшавы — Янкелю, изъ Митавы — Бенкову, Бакманну, Шухмахеру, Биркманну, изъ Лиды — Сволынской, изъ Доблена — Фрейману, Геллману, изъ Лемзаля — Бергу, изъ Шлока — Гаиншечевой, изъ Москвы — Аммифу, Дементьеву, Левинсону, изъ Николаева — Гуѳареву.

Заграничныя. Ausländische.
Изъ Гамбурга — Маззу, изъ Лондона — Нерку, изъ Либека — Тилю, изъ Нью-Іорка — Томсону, изъ Амстердама — Ендеру, (2 п.), изъ Берлина — Вохманну, изъ Бель-Фаста — Фарфѣ, изъ Брунсгаузена — Викману, Мартинсону.

Городскія письма. — Briefe der Stadtpost.
Изъ Риги — Едеману, Нурику, Михаилиусу, Нольту.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.
Аренбергу. № 3512.

Von der Gemeindeverwaltung des im Livländischen Gouvernement und Pernauschen Kreise belegenen

Gute Schloß-Fellin, werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Autoritäten hierdurch ersucht, nach dem zur hiesigen Gemeinde verzeichneten Eduard Kahli, welcher in diesem Jahre die Einberufung zur Ableistung der allgemeinen Wehrpflicht unterliegt, in ihren Jurisdictionsbezirken die sorgfältigsten Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle unter Wache anher aussenden zu wollen.

Schloß-Fellin Gemeindeverwaltung, den 24. Mai 1875. Nr. 318. 2

Wissas pilssehtu- un semmu-polizejas tohp zaur scho luhgtas, pehz ta nu jaw 3 gaddus ar aptezzejuschu passi apkahrt blandidama un sawam pagastam 42 rubl. parahdâ buhdama Ikschkiles pagasta-lohzekla Jura Dunde pakalmekleschanu tureht un ja to kur atrastu, schai pagasta-waldischanai kà arestantu peesuhtiht gribeht. Jaris Dunde ir 30 gaddus wezz, wideja auguma, patumscheem mateem, bruhnahm azim, wesseligs un tuklis waigâ un mehdsa agraki allasch par alus bruhweri deeneht.

Ikschkiles pagasta-waldischanâ, tai 28. Majâ 1875. Nr. 333. 3

Kad ta atraitne Lihse Pine, taggad wezza warbuht 47 gaddus, ar dehlu Jahn wezz 20½ gaddu, tai 1858. gaddâ no Krona Jaun-Skujenes pagasta us scheljeni ir ar Rewisioni pahrakstihts tikuschi; bet no ta pehdiga laika lihds schim, tee abi schai pagasta-waldibai ne katris ir preekscha stahdijees un nedz ir sinnams kur tee taggad usturas, kur schim dehlam Jahn pehz ta wezzuma kriht scho gaddu Karra-deenesta Kommissionei preekschâ stahtees.

Tad tohp it laipnigi wissas pilssehtu- un semmu-waldibas un polizeijas luhgtas, usskatiht pehz scheem Lihse un dehlu Jahn Pine, un kur atrastos liktu tos us scheijen atsuhtiht, un ja tee mirruschi buhtu, kas mas par teem ko sinnatu par to nahwi scheit weenu sinnu eesneegtu.

Bahnusch (Kudling) pagasta-waldibas pagasta-nammâ, tai 24. Mai 1875. Nr. 90. 3

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist infolge Ablebens des dimittirten Lieutenants **Eduard Gottlob von Preuß** verfügt worden, das demselben und seiner Ehegattin Auguste Wilhelmine von Preuß geb. Schröder am 4. März 1874 mit Zuziehung zweier Zeugen zu Wolmar errichtete und hierselbst offen eingelieferte gegenseitige Testament in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostsee-Gouvernements Thl. 1 Art. 311 Pkt. 7 und Art. 314 Pkt. 6 und Thl. 3 Art. 2450 und 2451 allhier bei diesem Hofgerichte am 26. Juni d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen den dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Betheiligten mit der Eröffnung hiedurch bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende reciproque Testament des weiland dimittirten Lieutenants Eduard Gottlob von Preuß und dessen Ehegattin Auguste Wilhelmine geb. Schröder aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschrieben Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des qu. reciproquen Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind, — wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 28. Mai 1875. Nr. 2681. 2

Wenn dem Sohne der weiland Kreisrevisorin Henriette Louise Taubenheim geb. Cassansky, Namens Ludwig Wilhelm Taubenheim, auch William genannt, aus dem Nachlasse der mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Frau Obristin Juliane Hedwig von Buhrmeister geb. Cassansky ein Legat von ca. 5000 Rbl. S. angefallen ist und wenn zufolge eingezogener Auskünfte der Ludwig Wilhelm (William) Taubenheim, welcher zuletzt bei dem Pernauschen Zollamte als Canzelleibeamter gedient hat, zu Anfange des Jahres 1848 in der Stadt Pernau mit Hinterlassung einer Wittwe Julie geb. Ustrizow und zweier Töchter Wassilissa und Olga Geschwister Taubenheim bereits verstorben ist, die genannten Erben defuncti aber auch schon seit vielen Jahren Pernau verlassen haben und nach dem Inneren Rußlands übergesiedelt sind, ohne daß ihr gegenwärtiger Aufenthaltsort hat ermittelt werden können, als werden von diesem Hofgerichte die **Erben des im Jahre 1848 verstorbenen Ludwig Wilhelm (William) Taubenheim** hiermit angewiesen, sich a dato dieser **Publication** innerhalb der peremtorischen Meldungsfrist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen und spätestens am 4. Juli 1876 als Intestat-Erben des weiland Ludwig Wilhelm (William) Taubenheim bei diesem Hofgerichte zu legitimiren und über den Antritt des ihnen durch den Tod ihres Erblassers aus dem Nachlasse der weiland Frau Obristin Juliane Hedwig von Buhrmeister geb. Cassansky angefallenen und in deposito dieses Hofgerichts befindlichen Legats anher zu erklären und zwar bei der Commination, daß nach Ablauf der vorgeschriebenen Meldungsfrist angenommen werden soll, daß sie auf den Antritt des qu. Legats verzichten und alsdann weiter ergehen soll, was Rechtens ist. Nr. 2574. 2

Riga-Schloß, den 23. Mai 1875.

Von dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden auf desfallsigen Antrag der unverehelichten Auguste Holst hiemit Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtstitel **Eigenthums-Ansprüche oder Forderungen an die zwei** in der Stadt Riga an der Ecke der Pferde- und der kleinen Königsstraße belegenen, durch successive Erbgänge an die Impetrantin Auguste **Holst gelangten**, früher von Dreylingschen **Erbgründe**, — auf deren einem sich das jetzt dem Kaufmanne Ernst Friedrich Holmberg gehörige, im 1. Stadttheile, 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 258 und 259, auf dem anderen aber sich das jetzt dem Schneider Hillel Machmonick gehörige, im 1. Stadttheile, 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 243 belegene Wohnhaus erbaut befindet, — zu erheben haben sollten, hiermit aufgefordert, solche desfallsige Ansprüche oder Forderungen im Laufe eines Jahres sechs Wochen und dreier Tage, mithin spätestens bis zum 12. Juli 1876 bei diesem Vogteigerichte entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu documentiren, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls nach Ablauf dieser Präclusivfrist alle in dieser Frist nicht vorgestellten, rücksichtlich etwaiger Eigenthums-Ansprüche oder Forderungen an die in Rede stehenden Erbgründe ausgestellten Documente für mortificirt erklärt und die obberegten früher von Dreylingschen Erbgründe der unverehelichten Auguste Holst zu ihrem freien Eigenthume werden adjudicirt werden und der öffentliche Auftrag auf deren Namen nachgegeben werden wird.

Riga-Rathhaus, im Vogtei-Gerichte den 28. Mai 1875. Nr. 338. 3

Der Kaufmann **Paul Stahlberg** hat bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen, zur **Mortification** nachstehender auf dem, von dem Impetranten dem Kaufmanne Carl Donner verkauften, gegenwärtig Letzterem gehörigen, allhier in der Stadt im 1. Stadttheile, 2. Quartiere an der Scheunen- und Kehrwieder-Gasse sub P.-N. 191 belegenen Immobile sich annoch ingrossirt befindender Capitalposten:

1) d. d. 24. April 1789 für die Wittwe Anna Maria Schlau, 100 Rthlr. Alb.,
2) d. d. 21. August 1790 für den Controleur Johann Bruno Trey, 200 Rthlr. Alb,

da diese Capitalposten sammt was ihnen anhängig gewesen, längst bezahlt worden, die darüber ausgestellten resp. Schuld-Documente aber abhanden gekommen sind, — ein Proclam ergehen zu lassen.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche an die obbezeichneten Obligationen oder an die durch dieselben begründeten Forderungen irgend einen rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen sollten, auf den Grund des Art. 3128 des III. Theils des Provincialrechts der Ostsee-Gouvernements von dem Rigaschen Vogteigerichte hiermit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, mithin spätestens bis zum 20. November 1875 bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben und unter Beibringung gehöriger Belege ihre Ansprüche, resp. Einwendungen zu documentiren und auszuführen, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter gehört, die qu. abhanden gekommenen Original-Obligationen als mortificirt und fernerhin nicht mehr giltig anerkannt und dem Impetranten gestattet werden wird, wo gehörig die öffentliche Exgrossation und Deletion der obbezeichneten Capitalposten sammt was denselben anhängig, zu beantragen. Nr. 324. 3

Riga-Vogteigericht, den 20. Mai 1875.

Wenn von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin in Folge Antrages des hierselbst domicilirenden ehemaligen Neu-Fennernschen Arrendators Carl Seeger auf die Eröffnung des **Concurses** über dessen sämmtliches Vermögen erkannt worden, so werden alle Diejenigen, welche an den erwähnten Herrn Carl Seeger oder dessen Vermögen irgend welche Forderungen oder Ansprüche zu formiren haben, hierdurch aufgefordert, sich mit selbigen, welche gehörig documentirt sein müssen, binnen sechs Monaten a dato, wird sein bis zum 26. November d. J., sub poena praeclusi ac perpetui silentii in gesetzlicher Weise, entweder persönlich oder durch legitimirte Bevollmächtigte bei dieser Behörde zu melden. Zugleich werden Diejenigen, welche dem Gemeinschuldner Carl Seeger irgend Etwas schulden oder demselben verhaftet sein oder aber von ihm Pfänder und sonstige Vermögensstücke in Händen haben sollten, hiemit angewiesen, in der gleichen Frist zur Vermeidung aller auf die Verheimlichung derartiger Gegenstände festgesetzten Strafe das Schuldige anzugeben und nebst diesen Gegenständen hieselbst einzuliefern. Nr. 441. 3

Fellin-Rathhaus, am 26. Mai 1875.

Kad tas semm Lauberes pagasta, Ostrnau krodsneeks Indrik **Laiwinsch** ir parradu dehl konkursi krittis, tad teek zaur scho wissi parradu deweji un nehmeji usaizinati, 3 mehneschu laikâ, tas irr lihds 12. August s. g. scheit peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks peenemts, bet ar parradu slehpejeems pehz likkuma isdarrihts. Nr. 33. 2

Laubere, taî 12. Majâ 1875.

Kad schahs walsts Dreimana mahjas gruntneeks Kristaps **Grünberg** ir mirris, tad teek zaur scho wissi winna parrada deweji un nehmeji usaizinati 6 mehnesch laikâ, t. i. lihds 5. Nowemberim s. g. pee schahs pagasta-teesas peeteiktees, jo wehlaki parrada deweji netiks klausihti, bet ar parrada nehmejeem pehz likkuma darrihts. Nr. 60. 2

Daibes pagasta-teesâ, tai 5. Mai 1875.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Alexander von Hanenfeldt, Erbbesitzer des im Kokenhusenschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Alt-Bewershof**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Alt-Bewershof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören und daß die hierüber abgeschlossenen Kauf- und Verkaufcontracte auf die resp. Gesindesstellen ingrossirt werden sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Alt-Bewershof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien und gegen die Ingrossation der resp. Kaufcontracte auf die betreffenden Grundstücke formiren zu können vermeinen, aufforderu wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Alt-Bewershof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt und die bezüglichen Kaufcontracte auf die resp. Grundstücke ingrossirt werden sollen:

1) das Gesinde Reschne I, groß 22 Thlr. 32 Gr., dem Bauer Rein Schmiedre für den Preis von 3300 Rbl. S.,
2) das Gesinde Reschne II, groß 24 Thlr. 32 Gr., dem Bauer Jahn Grünwald für den Preis von 3600 Rbl. S.,
3) das Gesinde Reschne III, groß 22 Thlr. 41 Gr., dem Bauer Jahn Preuß für den Preis von 3300 Rbl. S.,
4) das Gesinde Wezz-Beitzall, groß 30 Thlr. 71 Gr., den Bauern Rein Klawing und Martin Stapran für den Preis von 5000 Rbl. S.,
5) das Gesinde Beitzall I, groß 15 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Melkis Rohska für den Preis von 2400 Rbl. S.,
6) das Gesinde Beitzall II, groß 13 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Peter Alkschne für den Preis von 2100 Rbl. S.,

7) das Gesinde Dublain, groß 16 Thlr. 20 Gr., den Bauern Jahn und Jurre Böhm für den Preis von 2500 Rbl. S.,
8) das Gesinde Jaun-Lelle, groß 23 Thlr. 71 Gr., den Bauern Jahn und Jurre Böhm für den Preis von 3800 Rbl. S.,
9) das Gesinde Leeltihrum, groß 35 Thlr. 85 Gr., den Bauern Jacob Bremse und Jacob Grinwald für den Preis von 600 Rbl. S.

Wolmar, den 20. Mai 1875. Nr. 1281. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jahn Ohsoling, Erbbesitzer des im Loddigerschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen **Loddigerschen Kalna-Kitze-Gesindes**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Loddiger gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Kalna-Kitze-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Kalna-Kitze, groß 26 Thlr. 24 Gr., dem Bauer Martin Nirre, für den Preis von 4340 Rbl. S. Nr. 1218 2

Wolmar, den 2. Mai 1875.

Торги. Torge.

Von dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga ist auf Requisition der Direction des Creditvereins der Hausbesitzer in Riga, in Grundlage der §§ 69, 90, 92 und 93 des Reglements für den Creditverein, der öffentliche Verkauf des auf den Namen des Collegienraths Gustav **Eckers** öffentlich aufgetragenen, allhier in der Stadt im 1. Quartiere des 1. Stadttheils sub Pol.-Nr. 128 an der Jacobs-Gasse belegenen Wohnhauses sammt Appertinentien und dem dazu gehörigen freien Erbgrunde verfügt und der Verkaufstermin auf den 17. November 1875, Nachmittags 1 Uhr anberaumt worden.

In solcher Veranlassung werden etwanige Kaufliebhaber von dem Vogteigerichte hierdurch aufgefordert, am 17. November 1875, Nachmittags 1 Uhr bei dem Vogteigerichte zu erscheinen, und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren.

Die Meistbotstellung findet unter folgenden Bedingungen statt:

1) das Immobil ist dem Meistbieter sofort zuzuschlagen, jedoch nur dann, wenn die gebotene Summe alle Ansprüche des Creditvereins deckt;
2) der Meistbieter ist verpflichtet, im Meistbots-Termin $^{1}/_{10}$ des von ihm gebotenen Preises auszuzahlen, den Rest aber nicht später als sechs Wochen nach dem Zuschlage zu berichtigen;
3) sämmtliche Kosten der Meistbotsstellung sowie des Zuschlages und des Erwerbes überhaupt, trägt der Meistbieter.

Gleichzeitig werden aber auch alle Diejenigen, welche an das zum Verkauf gestellte Immobil Forderungen oder rechtliche Ansprüche irgend welcher Art zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, sich spätestens bis zum 17. November 1875, Nachmittags 1 Uhr, bei diesem Vogteigerichte entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte mit ihren Forderungen und Ansprüchen zu melden, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls sie mit denselben ausgeschlossen, auch bei der Vertheilung des Auctions-Provenues nicht berücksichtigt werden sollen.

Riga-Rathhaus im Vogteigericht, den 17. Mai 1875. Nr. 322.

Diejenigen, welche die Arbeiten zur Reparatur der Kalnezeemschen Straße auf der 5. und 6. Werst von der Stadt übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 5., 10. und 12. Juni d. J. anberaumten Ausbotsterminen, **um 12 Uhr Mittags** zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 689. 2

Riga-Rathhaus, den 27. Mai 1875.

Лица, желающія принять на себя производство работъ по починкѣ Кальнецемской дорогѣ на 5. и 6. верстахъ отъ города приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 5., 10. и 12. ч. Іюня сего года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся. № 689. 2

г. Рига, 27. Мая 1875 года.

Прибалтійское Управленіе Государственными Имуществами симъ объявляетъ, что въ Лайксарскомъ Волостномъ Правленіи, Перновскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, будетъ производиться 16. Іюня сего года торгъ съ переторжкою 20. Іюня на отдачу съ подряда работъ по ремонту службъ, состоящихъ при офицерскомъ домѣ въ 1. Перновскомъ лѣсничествѣ. На производство означенныхъ работъ по смѣтѣ исчислено 780 руб. 7 коп. при безденежномъ отпускѣ лѣса.

Условія подряда можно разсматривать во всѣ присутственные дни въ Управленіи и у лѣсничаго 1. Перновскаго лѣсничества

г. Рига, 28. Мая 1875 г. № 3288. 3

Die Baltische Domainen Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß in der im Pernauschen Kreise des Livländischen Gouvernements belegenen **Laiksarschen Gemeinde-Verwaltung** am 16. Juni d. J. ein Torg und am 20. Juni ein Peretorg zur **Vergebung** von auszuführenden **Reparaturen** an den Nebengebäuden auf der 1. Pernauschen Forstei, wird abgehalten werden. Für die auszuführenden Arbeiten ist nach dem Anschlage die Summe von 780 Rbl. 7 Kop., bei unentgeldlicher Holzverabfolgung, berechnet worden.

Die Bedingungen können an allen Sitzungstagen in der Domainen Verwaltung und beim 1. Pernauschen Forstmeister eingesehen werden.

Riga, den 28. Mai 1875. Nr. 3288. 3

Von Einem Edlen Rath der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** werden alle Diejenigen, welche Willens und im Stande sind, die **Pflasterungsarbeiten**, welche in diesem Sommer bewerkstelligt werden müssen und ca. 800 Qu.-Faden Neupflaster betragen, zu übernehmen, desmittelst aufgefordert, zu den deshalb auf den 6. und 10. Juni d. J., Mittags 12 Uhr anberaumten Submissionsterminen in dieses Raths Sitzungszimmer zu erscheinen und ihre resp. Forderungen zu verlautbaren. Die näheren Bedingungen sind täglich in der Rathscanzellei zu erfragen.

Dorpat-Rathhaus, am 21. Mai 1875

Nr. 589. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle diejenigen, welche Willens und im Stande sind den **Aufbau eines Wohnhauses auf der Stadtforstei Saddoküll** zu übernehmen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, zu dem deshalb auf den 10. Juni c. Mittags 12 Uhr anberaumten Submissionstermin in dieses Raths Sitzungslocal zu erscheinen und ihren resp. Forderungen zu verlautbaren. Der fragliche Bau ist auf 2999 Rbl. 2 Kop. veranschlagt und können die näheren Bedingungen täglich in der Raths Canzellei erfragt werden. Nr. 614. 2

Dorpat-Rathhaus, am 28. Mai 1875.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія, что оно назначило торги: а) въ своемъ присутствіи на 9. и 13. Іюня 1875 г. на отдачу въ одногодичное на 1875 г. арендное содержаніе такъ называемаго Артиллерійскаго сѣнокоса на Спильвѣ, находящагося близъ г. Риги и содержащаго въ себѣ земли удобной 3202 дес. и неудобной 1850 дес., б) въ Митавской Управѣ Благочинія на 12. и 16. Іюня на отдачу также на 1875 г. Митавскихъ замковыхъ и Бимапскихъ луговъ, состоящихъ изъ 18 участковъ, величиною всего въ 80 дес. 1095 кв. саж. Объ условіяхъ можно узнать на мѣстѣ производства торговъ во всѣ присутственные дни. № 2585.

г. Рига, 26. Мая 1875 г.

Желающіе принять на себя производство потребныхъ въ семъ 1875 году въ Ревельскомъ вышегородскомъ замкѣ и принадлежащемъ къ нему тюремномъ зданіи строительныхъ работъ съ поставкою необходимыхъ на то матеріаловъ и рабочихъ по утвержденнымъ 4 смѣтамъ именно: 1) Лит. А на передѣлку крыши главнаго корпуса онаго замка на 4709 руб. 69 коп., 2) Лит. Б на покрытіе крышъ желѣзомъ надъ экипажнымъ сараемъ, кучерскою и дровянымъ сараемъ, въ замкѣ на 2029 руб. 5 коп., 3) Лит. В на перестройку крышъ надъ тюремнымъ зданіемъ со вновь построенными одиночными камерами и надъ прилегающимъ къ оному флигелемъ до Губернаторскаго помѣщенія, а также на перекраску крыши тюремнаго отдѣленія замка на 7627 р. 79 коп. и 4) Лит. Г на перемощеніе двора и передѣлку сточной трубы въ ономъ тюремномъ отдѣленіи на 394 руб. 37 коп., всего по 4 смѣтамъ на 14760 руб. 90 коп. — приглашаются явиться къ торгу 13. и переторжкѣ 17. Іюня сего 1875 года съ представленіемъ доказательствъ на право торга и залога на поставку въ Эстляндское Губернское Правленіе, гдѣ и можно усмотрѣть смѣты и торговыя условія. Допускаются также письменныя объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на основаніи ст. 1909, 1910 и 1912 св. зак. т. X части I. (изд. 1857 года). № 228. 2

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что вслѣдствіе указа Правительствующаго Сената, отъ 1. сего Мая, за № 18,879, по постановленію, состоявшемуся 8. сего же Мая, назначено вторично въ продажу въ присутствіи сего Правленія, на срокъ 15. Іюля 1875 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имѣніе Новоржевской помѣщицы вдовы маіора Ольги Филипповой Шаховской, состоящее въ Новоржевскомъ уѣздѣ и заключающееся въ землѣ разныхъ угодій, при сельцѣ Глазовѣ, и именно: пашни 9 дес., подъ селеніемъ 1 дес., подъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ разнороднаго качества 189 дес. 777 саж., неудобной 10 дес., всего въ количествѣ 209 дес. 777 саж. Въ имѣніи этомъ судоходныхъ рѣкъ, торговыхъ городовъ и пристаней нѣтъ, но есть озера: Глушнево и Долгое, въ которыхъ производится рыбная ловля, отстоитъ же это имѣніе отъ г. Новоржева въ 50 верстахъ. Описанная земля состоитъ въ единственномъ владѣніи Шаховской; свѣдѣнія о землѣ извлечены изъ выписки и плана генеральнаго межеванія. Въ двухъ верстахъ отъ сельца Глазова находятся принадлежащія владѣлицѣ строенія: а) двѣ жилыхъ избы и при нихъ дворъ для скота, деревянныя, крыты соломою, длиною 6, шириною 3 саж., б) гумно деревянное, крыто соломою, длиною 6, шириною 3 саж. и в) хлѣвъ деревянный, крытъ соломою, длиною и шириною $2^{1}/_{2}$ саж. Все имѣніе по мѣстнымъ обстоятельствамъ оцѣнено въ 1,990 р. и продается на пополненіе числящагося по Варшавскому Интендантскому Управленію, на губернскомъ секретаря Ковачичѣ, казеннаго взысканія въ суммѣ 6,983 руб. $3^{1}/_{4}$ коп. Желающіе купить это имѣніе могутъ: 1) предлагать сумму за означенное имѣніе ниже оцѣночной, согласно ст. 2,091 т. X ч. II и 2) разсматривать бумаги, относящіяся до настоящей публикаціи и продажи, въ третьимъ отдѣленіи Губернскаго Правленія. № 3207. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно отношенію Минскаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія иска дворянки Юліи Рихтеръ въ 1450 р. съ процентами и гербовыхъ пошлинъ 2 р. 40 к., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе помѣщика Владиміра Ефимова Гуторовича, состоящее Минской губерніи, Борисовскаго уѣзда, 3 стана, называемое Доброволь, въ коемъ состоитъ земли 104 дес. 1538 саж., въ томъ числѣ усадебной 2 дес. 1800 саж., пахатной 40 дес. 600 саж., сѣнокосной 4 д., лѣсу 16 д., зарослей 40 д. и неудобной 1 дес. 1538 саж., строенія: господскій домъ, флигель, амбаръ и прочіе постройки, все строеніе посредственное, оцѣнено имѣніе въ 900 р. Продажа эта послѣдняя и окончательная, будетъ производиться въ срокъ торга 25. Іюля 1875 года съ переторжкою чрезъ три дня съ 12 часовъ утра, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1608. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. Гафферберг.

Неофиціальная Часть. Nichtofficieller Theil

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen Mittwoch den 11. Juni d. J., Nachmittags um 4 Uhr und an den folgenden Tagen, die zum Nachlasse des weiland Badermeisters Vincentius Laurentius Jurewitsch und des weil. Schmiedegesellen Johann Michael Jacobsohn gehörigen Mobiliareffecten, bestehend in Möbeln, Gold- und Silbersachen, Wirthschaftsgeräthen, Baderwerkzeugen und anderen brauchbaren Sachen in dem allhier an der Suworowstraße sub Nr. 38 belegenen Muraschewschen Hause — neben der Badstube — gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Riga, den 6. Juni 1875.

Paul Stamm, f. d. Waisenbuchhalter.

Auction von Möbeln 2c.

Montag den 9. Juni 1875 und den folgenden Tag, um 2 Uhr, werden Moskauer Vorstadt, Säulenstraße Nr. 39 b, 1 Etagère mit Spiegel und Marmor-Platte, 1 Couchette, 1 großer mahagoni Speisetisch, 1 mahagoni Schreibtisch, 1 Gastzimmertisch, ein mahagoni Büffet, gepolsterte Stühle, Lehnstühle, 1 Sopha, 2 Marmor-Waschtische, große Kleiderschränke, 1 Satz weißer Möbeln mit 1 Spiegelschrank, verschiedene Wirthschaftsgeräthe und andere brauchbare Sachen gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Ed. Frantzen, f. d. Stadt-Auctionator.

Rigaer Stadt-Disconto-Bank.

Da der Herr Johann Christoph Glarner der Rigaer Stadt-Disconto-Bank die Anzeige gemacht hat, daß der ihm von der Disconto-Bank ausgestellte, auf seinen Namen lautende

Einlageschein IV Nr. 1087,

d. d. 30. Januar 1875, groß S.-Rbl. 900, **verloren** gegangen sei, so wird dieser Schein auf Grund des § 34 des Allerhöchst bestätigten Statuts der Rigaer Stadt-Disconto-Bank für mortificirt und nicht mehr gültig erklärt und zugleich bekannt gemacht, daß dem genannten Herrn Glarner bereits ein neuer ebenmäßiger Schein von gleichem Betrage ausgereicht worden ist. 3

Die Direction.

P. van Dyk, Riga,

SUPERPHOSPHAT

Lager in dem hier zu Lande weit über ein Jahrzehnt bekannten u. bewährten Fabrikat von

E. Packard & Co., Ipswich.

Wenden.

Am 11. und 12. Juni d. J. findet hierselbst der neu eingerichtete **Pferde-, Vieh- und Kram-Markt** statt. 3

Zu ihrem

Commers

am 10. Juni a. c. in **Wenden** ladet ihre Philister ein 1

Die Livonia.

Stand

der am 1. Juni 1873 eröffneten

Rigaer Stadt-Disconto-Bank

am 31. Mai 1875.

Activa.

Darlehen gegen Werthpapiere und Waaren	1,499,460	Rbl.	S.	53	K.
Wechsel-Portefeuille	953,036	"	"	18	"
Werthpapiere	417,020	"	"	94	"
Zinsen auf Einlagen	5,027	"	"	52	"
Inventarium	8,777	"	"	23	"
Unkosten	4,289	"	"	81	"
Commissions-Conto	197,280	"	"	—	"
Diverse Debitores	268,369	"	"	6	"
Cassabestand	38,280	"	"	59	"
Giro-Conto b. anderen Banken	352,000	"	"	—	"
Summa	3,743,541	Rbl.	S.	86	K.

Passiva.

Grundcapital	229,601	Rbl.	S.	94	K.
Reservecapital	43,958	"	"	68	"
Einlagen	2,723,427	"	"	34	"
Zinsen auf Werthpapiere	435	"	"	95	"
Zinsen und Provision	96,643	"	"	47	"
Diverse Creditores	125,435	"	"	45	"
Giro-Conti	524,039	"	"	3	"
Summa	3,743,541	Rbl.	S.	86	K.

Bis auf Weiteres beträgt der Zinsfuß:

für Darlehen gegen Reverse	6½	%
" " " Hypotheken	6½	"
" " " Waaren auf Termin u. Ruf	6	"
" " " Werthpapiere auf Termin	6	"
" " " Werthpapiere a. gegens. Ruf	5½	"
" Wechsel	5½—6½	"

für Einlagen und zwar:

für den Bankschein I, tägl. rückzahlbar	4	% pro anno
" " " II, rückzahlbar nach 5-täg. Kündigung	4—4½—5	"
" " " III, rückzahlbar n. 6 Monaten	5	"
" " " IV, nach Vereinbarung.		

Die Rigaer Stadt-Disconto-Bank besorgt den An- und Verkauf von Werthpapieren, sowie das Incasso sämmtlicher Coupons hier und an anderen Plätzen und giebt Anweisungen auf Moskau, Petersburg und zur Zeit der Messe auch auf Nishni-Nowgorod spesenfrei, auf andere Plätze möglichst billig ab.

Die Rigaer Stadt-Disconto-Bank nimmt auf Grund ihrer am 23. October 1873 von dem Herrn Finanzminister abgeänderten Statuten auch Geldeinlagen von hundert Rubeln und darüber entgegen und ertheilt Darlehne von gleichen Beträgen gegen Unterpfand.

Die speciellen Regeln über alle die Bank betreffenden Geschäfte sind bei derselben unentgeltlich zu haben.

Die laut § 19 des Statuts der Rigaer Stadt-Disconto-Bank vorgeschriebene Revision hat am 31. Mai stattgehabt und sind die Cassa, Documente und Unterpfänder mit den Büchern übereinstimmend befunden worden.

Das Directorium der Rigaer Stadt-Disconto-Bank.

Riga-Bolderaaer Eisenbahn.

Die Betriebs-Einnahmen betrugen:

pro Mai 1875	7,107	Rbl.
" " 1874	6,751	"
mithin pro Mai 1875 mehr	356	Rbl.

Feuerfeste und diebessichere

Geldschränke

verkaufen und liefern nach Bestellung

Th. Zuckersuck & Co.,

Comptoir: Ecke der Kramer- und Neustrasse, Haus: Sigismund Meyer.

Anzeigen für Liv- und Kurland.

Küntsl. Düngungsmittel,

als:

Engl. Superphosphat mit 10—13 % lösl. Phosphorsäure,
Estremadura-Superphosphat mit 18—20 % lösl. Phosphorsäure,
Mejillones Guano-Superphosphat mit 22—24 % lösl. Phosphorsäure,
empfiehlt und erhält in nächster Zeit neuen Vorrath

F. W. Grahmann,

General-Dépôt landw. Maschinen und Ackergeräthe.

Sinna preeksch Widsemmes un Kursemmes.

J. Redlich

gruntigâ un wissu-wezzakâ

Englischu magasihnâ

schinnî gaddâ, tàpat kà preekschlaikâ teek pahrdohtas tik ween tahs ihstenahs Steiermarkas jeb Ehstreiku Kaisera semmes iskaptes, no ta wissu-sihkstaka kaltama tehrauda, taisnas un lihkas, garras un ihsas, — tà arri tahs patent-iskaptes ar selta wahrdeem, no kauseta tehrauda, kurras pee sahles tik warren lippigas kà puzznasis pee bahrsdas. Arridsan tahs garrahs Pruhschu labbibas- un tahs ihsas stipras atwassu- jeb zinnu iskaptes, Italijas semmes iskapschu galodinas, Strahlsuntes iskapschu akminaine un bimstein akmina bruzzekli jeb strihki un luhdsu wehrâ likt ka mannas iskaptes un tee Strahlsuntes iskapschu akminaine un bimstein-akmina iskapschu bruzekli jeb strihki, eeksch tahs leelas Moskawas israhdischanas 1863, Rihgas semmkohpibas israhdischana 1871 un Wihnes (Wien) wissyasaules israhdischana 1873 gaddâ, ar tahm scheit blakkam redsamahm gohda-sihmehm puschkotas kluwa; ta arridsan teek wehl pahrdohti ahmurini un laktinas preeksch iskapschu kappinaschanas, grahwju-schkippeles, sirgu- un gohwu-kehdes, dselsu-pinnekti un dauds zittadas leetas preeksch mahju-waldischanas un semmes uskohpschanas.

Um Anfragen zu genügen, beehre ich mich anzuzeigen, dass Briefe und Aufträge für mich während meines Aufenthaltes in den Ostseeprovinzen bis Ende October durch Vermittelung des Herrn **C. Beythien** in Riga befördert werden.

F. Lohde.

Garten-Ingenieur,
in Firma: **Vollmar & Lohde.**
Baumschulen und Samengeschäft.

Die Actien-Gesellschaft
für den Bau landwirthschaftlicher Maschinen u. Ackergeräthe
und für Wagenfabrikation

H. F. Eckert, Berlin,

empfiehlt zur bevorstehenden Saison ihre rühmlichst bekannten **Ruchaldo-Pflüge**, mit schmiedeeisernem und Holz-Gestell, **Göpel-Dreschmaschinen, Putzmaschinen** etc. und erlaubt sich das geehrte landw. Publicum ganz besonders auf ihre

Neue

Universal-Breitsäemaschine

aufmerksam zu machen, die bisher noch von keiner anderen gleichartigen Maschine übertroffen ist.

Lager und Bestellung bei

F. W. Grahmann,

alleiniger Vertreter für Riga und die russ. Ostsee-Provinzen.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Mitauschen Hebräers Klempners Abraham Lewin Blechstein d. d. 7. October 1874 Nr. 1738, giltig bis zum 27. August 1875.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Дозволено цензурою, Рига, 6. Іюня 1875 года. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ).